



SUPPLEMENT

To the HONGKONG GOVERNMENT GAZETTE of 23rd June, 1888.

GOVERNMENT NOTIFICATION.—No. 293.

The Governor in Council has approved the following final Notification with reference to the sale of the Opium Farm, all former Notifications being withdrawn.

Sealed Tenders will be received at the Colonial Secretary's Office till 3 o'clock on Thursday afternoon, the 28th day of June, 1888, for the purchase of the entire privileges and monopolies known as the Prepared Opium Farm established under *The Opium Ordinances 1884 and 1887*, for three years from March 1st, 1889.

Conditions of Tendering.

1. No tender will be received unless the tenderer produces a receipt from the Treasurer for,—
 - (i) A deposit of \$30,000, or of Title Deeds, or other approved securities to a like amount, and
 - (ii.) A stamped agreement to be executed by him on a form provided by the Treasurer, to the effect that, if he should decline to accept a grant of the Farm on the terms of the tender sent in by him, such deposit or securities shall be forfeited to the Crown.

Such deposit must be completed not later than Noon on the 27th of June. All such deposits will be returned to unsuccessful tenderers.

2. The tender must state the monthly sum offered for the Farm as rent.
3. The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.
4. The Security deposited with the Treasurer by the successful tenderer will be retained, until such successful tenderer shall have entered into a Bond and lodged security either in money or title deeds to the value of two months' rent of the Farm for the due performance of the conditions of such bond.
5. The Governor in Council will execute to the accepted Tenderer a Grant in the form hereinafter set out.

Conditions to be fulfilled by the Grantee of the Opium Farm, and the breach of which will involve forfeiture of the Grant and of the penalty of the Bond to be signed in connection therewith.

- (1.) The payment of the monthly fee regularly in advance, from the 1st day of March, 1889.
- (2.) To have no Opium in possession except what is reported through the Imports and Exports Office; and to pay a fee of \$165 per picul for all Opium received in excess of 3,600 chests each year.
- (3.) Not to part with any Opium in the raw state either by sale or otherwise, but only prepared Opium fit for smoking.
- (4.) Not to grant to any person any licence to boil or prepare Opium.

Form of Grant.

TO ALL TO WHOM these Presents shall come, I, SIR G. WILLIAM DES VŒUX, K.C.M.G., Governor and Commander in Chief of the Colony of Hongkong and its Dependencies, and Vice-Admiral of the same, in Executive Council; SEND GREETING: WHEREAS by the Opium Ordinances 1884 and 1887, it is enacted amongst other things that the Governor in Council may grant to any person for such consideration and upon such conditions and for such terms or periods and in such form as from time to time may be by the Governor in Council regulated and determined and also

previously notified to the public in the *Gazette* the sole privilege of boiling and preparing Opium either inclusive or exclusive of dross opium, and of selling and retailing within the said Colony or the waters thereof opium so boiled or prepared, and that such privilege may from time to time be granted to the highest bidder to be ascertained either by public auction or by tender to be made in pursuance of notice to be published in the *Gazette* to that effect; AND WHEREAS notice was published in the *Gazette* of the day of 188 that the said privilege therein described and known as the Prepared Opium Farm established under the Opium Ordinances 1884 and 1887 would be disposed of by public tender on the day of for the term of three years from the 1st day of March, 1889; AND WHEREAS the conditions of the said privilege and the form of grant thereof were regulated and determined by the Governor in Council in pursuance of the said Ordinances and were notified to the public in the *Hongkong Government Gazette* of the day of 188 ; AND WHEREAS) of (whose name in Chinese characters is) was declared to be the accepted tenderer for the purchase of the said privilege at the sum of \$ per annum payable in equal monthly instalments in advance.

AND WHEREAS the said in pursuance of the provisions in that behalf contained in the said Ordinances has entered into a Bond with sureties in the sum of \$ as security for the due and regular payment of the said yearly sum of \$ by equal monthly instalments of \$ in advance on the first day of each month and for the due observance and performance of the other conditions and stipulations on which the said privilege is granted: AND WHEREAS the said has also deposited in the as additional security the sum of \$ in the name of the Colonial Treasurer or lodged in the Treasury title deeds of equivalent value for the due observance and fulfilment of the conditions of the said privilege, KNOW YE THEREFORE that in consideration of the premises and of the payment by the said of the yearly sum of \$ payable in twelve monthly instalments of \$ each on the first day of each month, in advance during the term hereby granted, and in pursuance of the said Ordinances and such conditions as are regulated and determined or may be regulated and determined as provided by the said Ordinances, I the said Governor by and with the advice of the said Executive Council have given and granted and by these presents under the seal of the said Colony for myself and my successors in the Government of the same DO GIVE AND GRANT unto the said executors, administrators and assigns the sole privilege of boiling and preparing Opium (inclusive of dross opium) and of selling and retailing within the said Colony, and the waters thereof, Opium so boiled or prepared, and also the privilege of keeping Divans, for and during the term hereinafter expressed, in conformity with and subject to the said Ordinances in that behalf provided, and to the said conditions and stipulations and to these presents, and so as that the said his executors, administrators and assigns shall and lawfully may have and enjoy the whole profit, benefit, commodity and advantage, from time to time, during the said term coming, growing, accruing and arising by reason of the said privileges TO HAVE hold use exercise and enjoy the premises hereby granted, with the power to grant licenses to sell and retail Opium boiled and prepared subject to such conditions as shall from time to time be by the Governor in Council regulated and notified as aforesaid, and all other powers incident to the said privileges, and all benefit and advantage of the said Ordinances and conditions, or any of them unto the said for and during and unto the full end and term of three whole years commencing with the First day of March, 1889; PROVIDED ALWAYS and these presents are upon this express condition, that if at any time during the said term hereby granted the said

his executors, administrators or assigns shall not upon his or their part or behalf pay the said monthly instalments or any of them, or observe, perform, and keep any of the provisions of these presents, or of the said Ordinances, or the said conditions and stipulations or any of them, or shall of their own proper authority add to or alter the said provisions and conditions respectively, or any of the same respectively, or attempt to make any such addition or alteration in that behalf, or if these presents are now, or at any time during the said term shall become or be contrary to Law, then and in any or either of the said cases, these presents shall forthwith cease, determine and be utterly void, anything hereinbefore contained to the contrary thereof in anywise notwithstanding. IN WITNESS whereof, I, the said Governor have set my hand and the Seal of the said Colony to these presents on the day of 188

By Command,

ARATHOON SETH,
Clerk of Councils.

Council Chamber, Hongkong, 25th June, 1888.

憲示 第二百九十三號

議政 二局經歷薛
定例

為

曉諭事現奉

督憲札開現將日前所刊於憲報內招人承充煮賣鴉片利權各示一
概撤銷茲督憲會同議政局核定特行頒示曉諭招人承充一千八百
八十四年並一千八百八十七年則例所定之煮賣鴉片利權由一千
八百八十九年三月初一日起以三年為滿所有投票均在本署收截
限期收至西歷本年六月二十八日即禮拜四下午三點鐘止等因奉
此合亟出示曉諭為此特示

一千八百八十八年

六月

二十五日示

計開投票章程

一凡投票之人須於未投票之先繳銀三萬圓貯庫作按或照值此數之
項俟

國家核准又須用庫務司所發之格式立合同兼用釐印若票既准後有
不願照章承充該利權者則將其作按之銀或具結之款入官該作按
之款許其至遲六月二十七日上午辦妥若其票不准則將作按之款

發還

二所投之票須列明每月願納利權之餉多寡

三各票價列低昂任由

國家棄取或總棄不取

四若該票既批准該作按之銀或保結之項則暫存庫務署俟該承充人
妥立保單並繳現銀或地紙值兩個月利權餉銀之數作為保結保該
承充人遵照保單章程開辦

五督憲會同議政局可按依粘附格式給發該承充人執照一紙

計開領該執照章程

若不遵依該章程則將執照繳回並保單所立之銀數入官

一自一千八百八十九年四月初一日起承充人須將每月利權餉銀按
月上期繳納

二除在出入口鴉片事務官署稟明外其餘別等鴉片一概不得收藏若
其每年所收藏鴉片有逾三千六百箱者其過額之鴉片每担則須繳
銀一百六十五圓

三凡生鴉片一概不許發賣或交與人等事其准發賣者祇係可吸食之
熟鴉片

四不得給牌與別人煮熟鴉片

執照格式

總督香港等處地方佩帶二等寶星傳

為

給執照事照得按照一千八百八十四年並一千八百八十七年洋藥
新例內載本港督憲會同議政局定立章程印於憲報內即准人承充
香港各處地方及所屬海面煮熟鴉片零沽之利權二煙在內與否隨
時再定該利權由本督會同議政局出示於憲報內招人遵照示內所
錄當眾明投或暗投均以價高者得等語茲於一千八百八十年
月 日刊明憲報該利權即一千八百八十四年並一千八百八十

七年則例所定煮賣熟鴉片與零沽等件準期於西歷 月 日
 用票開投以三年為率由一千八百八十九年三月初一日起該利權
 之章程與執照格式本督會同議政局於一千八百八十年 月

日按照洋藥新例議立經於一千八百八十八年 月

日刊于憲報內曉諭眾知查 住 今准其承充該利權

每年繳納餉銀 圓分月上期繳納 遵照例內章程具保

結共立保單署銀 圓保其將一年之餉項 圓按每月初

一上期繳納 圓 並已另繳銀 圓在 作

按該項暫歸庫務司以保該承充人遵照利權章程妥辦爾承充人既
 願將一年之餉於每月初一上期繳納 圓本督會同議政局

按照例款與照例所定之章程用本港官印給發 執照一紙

該執照內各件於下開期內本督或後任之督憲亦一律準行該領執

照之人或其承辦人等可在香港各處並香港水面內遵依例內各款

及章程操煮賣熟鴉片之全利權及二烟與零沽之權一概在內該承

充人或其承辦人等於期未滿之日可遵依香港督憲會同議政局隨

時所定刊於憲報各等章程發給零賣熟鴉片牌照之權與別等在該

例內所載一概之利權此利權以三年為期由一千八百八十九年三

月初一日起開辦若於承充期內該執利權之人或其承辦人等不遵

按月繳餉或不遵依章程與例內各款或擅將各章程或例款加改或

試欲加改者或現時所發之執照於利權未滿之日有與例不符之處

此執照則全行刪除本督現親筆畫行並將本港官印蓋於合同內切

切特照

一千八百八十年

月

日給